

Serie FH/FU

Serie FH/FU / Series FH/FU /

Série FH/FU

Série FH/FU	19	FH 19 / BG 6	28
FH 06 / BG 1	22	FU 19 / BG 6 - UDK	29
FH 10 / BG 2	23	FH 25 / BG 8	30
FU 10 / BG 2 - UDK	24	Staubschutzteile / Dust protection /	
FH 12 / BG 3	25	Protecteurs	31
FU 12 / BG 3 - UDK	26		
FH 16 / BG 4	27		

FH
FU





**VOSWINKEL und HOLMBURY –
diese Verbindung setzt neue Maßstäbe
im Markt flachdichtender Kupplungen.**

Innovative Lösungen entwickeln, bewährte Produkte perfektionieren – mit den Ergebnissen unserer Zusammenarbeit stoßen wir in neue Dimensionen vor. So wie mit der neuen VOSWINKEL FH: Perfekt im Gebrauch, hart im Nehmen und mit einer überlegenen Oberfläche ausgestattet – der State-of-the-Art bei den flachdichtenden Steckkupplungen.

**VOSWINKEL and HOLMBURY: an alliance,
which sets new standards in the market of
flat face couplings.**

Developing innovative solutions, perfecting successful products – the results of our collaboration lead us into new dimensions – as demonstrated by the new VOSWINKEL FH: perfect in use, tough in all situations and provided with superior surface qualities: the state-of-the-art in flat face quick release couplings.

**VOSWINKEL et HOLMBURY: Une alliance qui
fait figure de nouvelle référence sur le marché
des coupleurs enfichables à face plane.**

Développer des solutions innovantes, perfectionner des produits qui ont fait leurs preuves: grâce aux résultats de notre collaboration, nous avançons dans de nouvelles dimensions. Tel est le cas, pour le nouveau VOSWINKEL FH: parfait lors de l'utilisation, il encaisse les coups et est muni d'une surface inégalable – l'état actuel de la technique des coupleurs à face plane.

Charakteristika · Characteristics · Caractéristiques FH/FU



Die Serie FH ist die konsequente Weiterentwicklung der langjährig bewährten flachdichtenden Kupplungen der Serie FF. Die Verwendung hochwertiger Werkstoffe lässt einen höheren Betriebsdruck zu, als er in der Norm ISO 16028 vorgesehen ist.

Die Funktion der flachdichtenden Kupplungen ist hinlänglich bekannt. Neu ist bei der Serie FH, dass alle Größen als Standard eine Sicherung gegen unbeabsichtigtes Entkuppeln haben, die vom Nutzer optional aktiviert werden kann.

Die Konstruktion der Flachventile stellt sicher, dass beim Kuppeln und Entkuppeln nur ein minimaler Ölverlust bzw. Luftabschluss auftritt.

Haupteinsatzgebiete dieser Kupplungen sind Arbeitsmaschinen im umweltempfindlichen Bereich und Hydraulikwerkzeuge. Durch die modulare Bauweise steht eine große Anzahl von Anschlüssen, die den internationalen Normen entsprechen, zur Verfügung.



The FH series represents the consequential advancement of the long standing and proven flat seal couplings of the FF series. The use of better quality materials allows for even higher operating pressures than those pressures stated in the standard ISO 16028.

The function of the flat seal couplings is widely known. Innovative to the series FH is that all sizes are by default equipped with a safety system against accidental decoupling which the user can activate as an option.

The construction of the flat valves ensures that coupling and decoupling only leads to minimum oil losses and/or air locks.

The major areas of use of these couplings are engines in environment critical areas and hydraulic tools. Their modular architecture ensures the availability of a large quantity of connections complying with international standards.



La série FH constitue le développement conséquent des coupleurs à garniture plate de la série FF éprouvés depuis longtemps. L'utilisation de matériaux de haute qualité permet une pression de service supérieure à celle prévue dans la norme ISO 16028.

La fonction des accouplements à garniture plate est suffisamment connue. La nouveauté de la série FH est l'équipement standard d'un dispositif de sécurité pour toutes les tailles contre le désaccouplement non intentionné, que l'utilisateur peut activer optionnellement.

La construction des soupapes plates assure une perte d'huile ou un bouchon d'air minimal lors de l'accouplement et du désaccouplement.

Les domaines d'application principaux de ces accouplements sont les machines-outils dans les zones sensibles à l'environnement et les outils hydrauliques. Grâce à la construction modulaire, nous pouvons vous offrir un grand nombre de raccords qui satisfont aux normes internationales.

FH
FU

Durchflusskennlinien:

Die Kennlinien gelten nur für Kupplungen mit nicht reduzierten Anschlüssen.

Medium: Hydrauliköl 36 mm²/s

Flow characteristics:

The curves are only valid for couplings without reducing fitting.

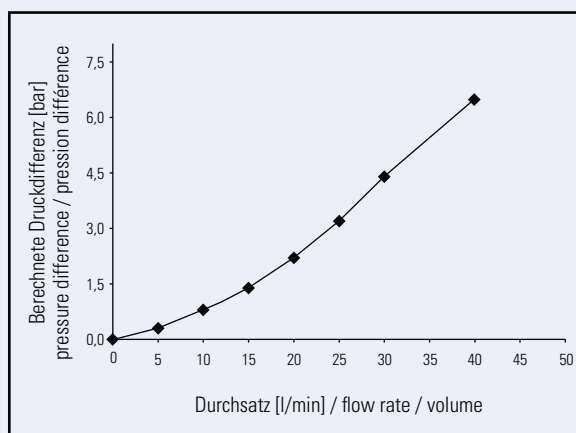
Medium: Hydraulic Oil 36 mm²/s

Courbes de débit:

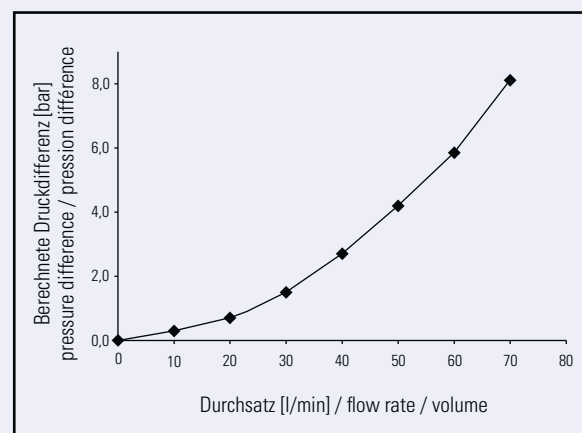
Les courbes caractéristiques ne sont valables que pour des raccordements non réduits.

Fluide: Huile hydraulique 36 mm²/s

FH 06



FH 10



Durchflusskennlinien:

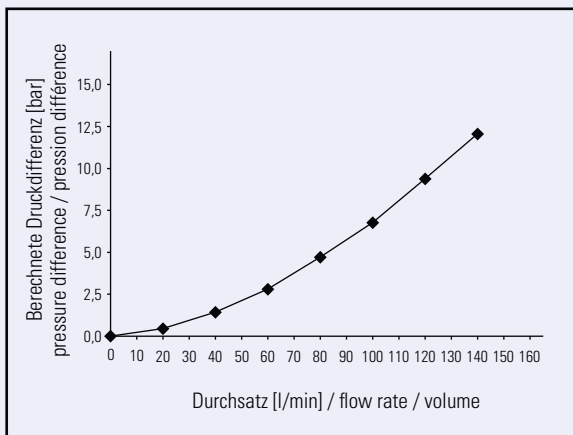
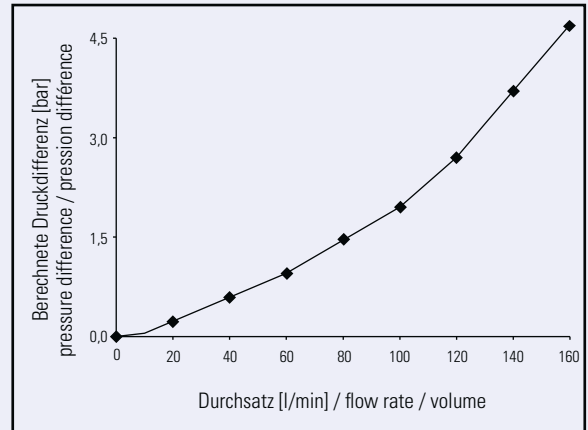
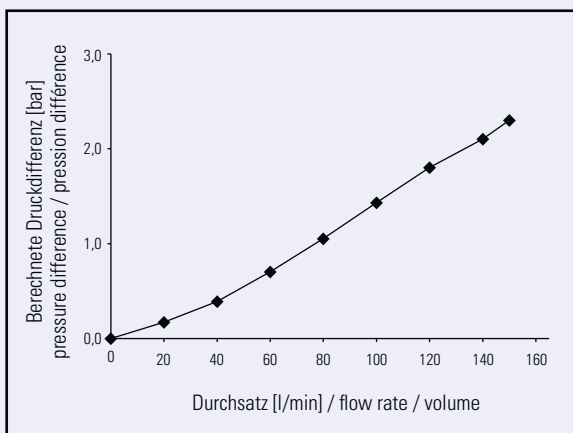
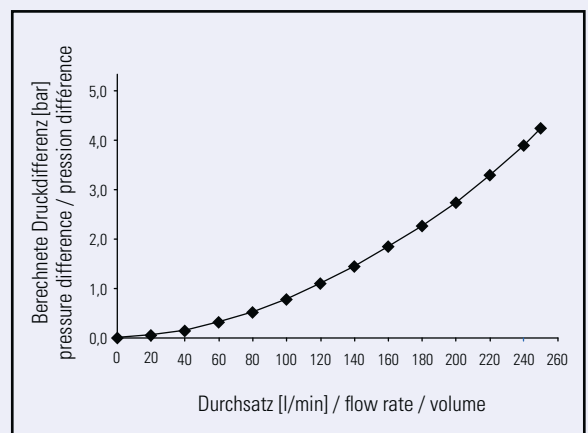
Die Kennlinien gelten nur für Kupplungen mit nicht reduzierten Anschlüssen.
Medium: Hydrauliköl 36 mm²/s

Flow characteristics:

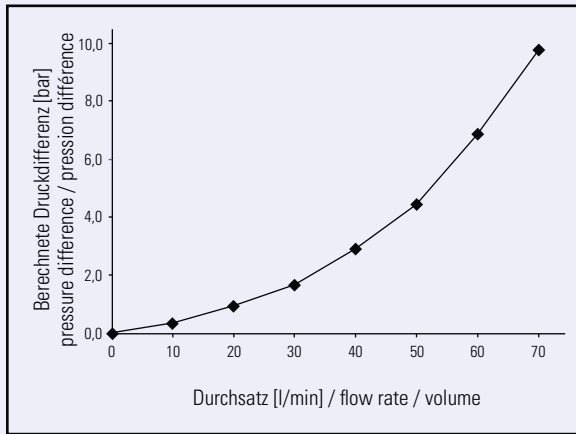
The curves are only valid for couplings without reducing fitting.
Medium: Hydraulic Oil 36 mm²/s

Courbes de débit:

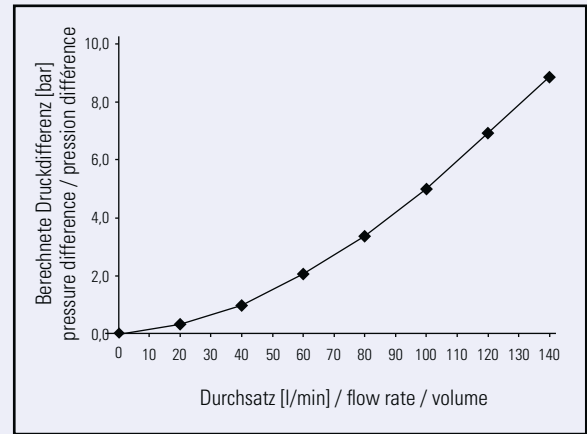
Les courbes caractéristiques ne sont valables que pour des raccords non réduits.
Fluide: Huile hydraulique 36 mm²/s

FH 12**FH 16****FH 19****FH 25**

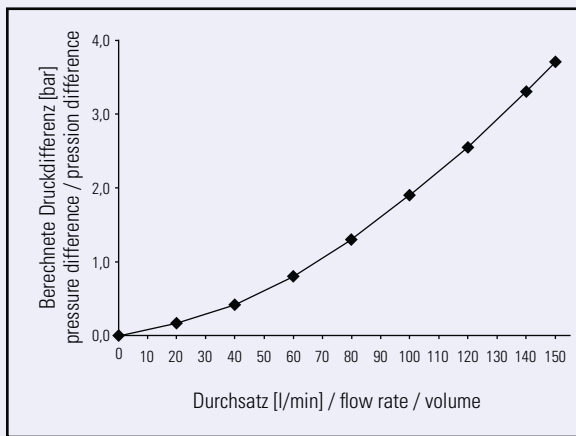
FU 10



FU 12



FU 19



Serie FH 06 | BG 1

**Betriebsdruck** P_{max} 40 MPa (400 bar)**Berstdruck**
 $P_{gekuppelt}$ 1700 bar
 P_{Muffe} 1220 bar
 $P_{Stecker}$ 1500 bar**Oberfläche** Zink-Nickel**Dichtungen** NBR/PTFE

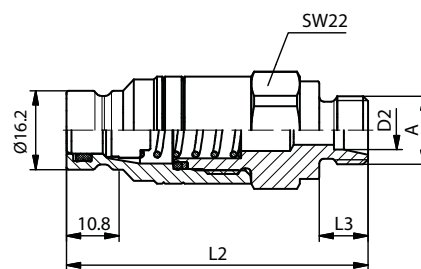
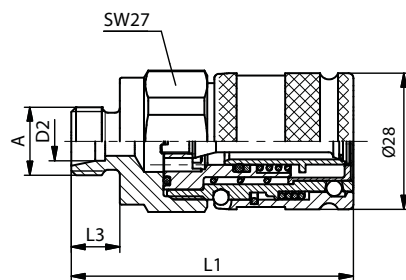
Maße entsprechen ISO 16028, NW 6,3.
Bei genormten Gewindeanschlüssen ist bei der Festlegung des Betriebsdruckes der höchstzulässige Betriebsdruck des Anschlusses zu berücksichtigen.

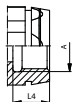
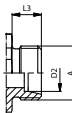
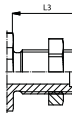
**Working Pressure** P_{max} 40 MPa (400 bar)**Bursting pressure**
 $P_{connected}$ 1700 bar
 $P_{Female\ body}$ 1220 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1500 bar**Coating** Zinc-Nickel**Sealings** NBR/PTFE

Dimensions according to ISO 16028, Size 6,3.
With standard threaded connections, the working pressure is determined by the highest permissible rated pressure.

**Pression de service** P_{max} 40 MPa (400 bar)**Pression de déflagration**
 $P_{couplé}$ 1700 bar
 $P_{Embout\ femelle}$ 1220 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1500 bar**Revêtement** Zinc-Nickel**Joints** NBR/PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 6,3.
Avec les raccords filetés normés, la pression de service est déterminée en tenant compte de la pression de service max. admissible.



	Rohr Tube						Kupplungs-Muffe Female body Embout femelle	Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
Anschluss A Port A Raccord A	Ø D2	L1	L2	L3	L4	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3									
 G 1/4"		54	54		13	FH06-1-IGF04	195	FH06-2-IGF04	102
NPTF 1/4-18		56	54			FH06-1-INF04	203	FH06-2-INF04	107
UNF 9/16-18		54	55		14,5	FH06-1-IUF06	193	FH06-2-IUF06	103
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861 Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861 / Manchon filete cône 24°, selon DIN 3861									
 M14x1,5	8L	58	62	10		FH06-1-L0814*	180	FH06-2-L0814*	113
M16x1,5	10L	59	63	11		FH06-1-L1016*	182	FH06-2-L1016*	115
M16x1,5	8S	60	64	12		FH06-1-S0816*	187	FH06-2-S0816*	120
M18x1,5	10S	60	64	12		FH06-1-S1018*	189	FH06-2-S1018*	121
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861, Schottwand Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861, Bulkhead / Manchon filete cône 24°, selon DIN 3861, Passe-cloison									
 M14x1,5	8L	73	77	25		FH06-1-N0814	195	FH06-2-N0814	128
M16x1,5	10L	74	78	26		FH06-1-N1016*	200	FH06-2-N1016*	134
M16x1,5	8S	75	79	27		FH06-1-T0816*	209	FH06-2-T0816*	141
M18x1,5	10S	75	79	27		FH06-1-T1018*	214	FH06-2-T1018*	147

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications
* auf Anfrage lieferbar, available on request, disponible sur demande

Serie FH 10 | BG 2

**Betriebsdruck** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Berstdruck**
 $P_{gekuppelt}$ 1500 bar
 P_{Muffe} 1050 bar
 $P_{Stecker}$ 1100 bar**Oberfläche** Zink-Nickel**Dichtungen** NBR/PTFE

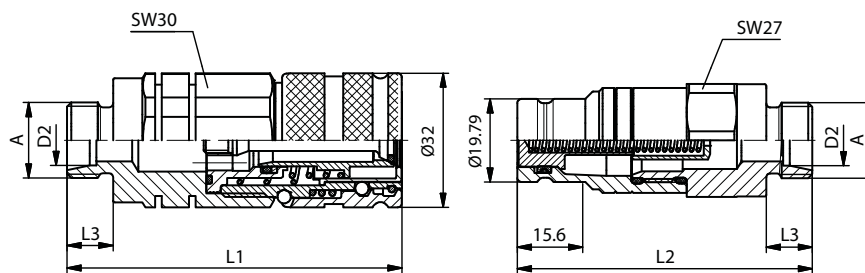
Maße entsprechen ISO 16028, NW 10.
Bei genormten Gewindeanschlüssen ist bei der Festlegung des Betriebsdruckes der höchstzulässige Betriebsdruck des Anschlusses zu berücksichtigen.

**Working Pressure** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Bursting pressure**
 $P_{connected}$ 1500 bar
 $P_{Female\ body}$ 1050 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1100 bar**Coating** Zinc-Nickel**Sealings** NBR/PTFE

Dimensions according to ISO 16028, Size 10.
With standard threaded connections, the working pressure is determined by the highest permissible rated pressure.

**Pression de service** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Pression de déflagration**
 $P_{couplé}$ 1500 bar
 $P_{Embout\ femelle}$ 1050 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1100 bar**Revêtement** Zinc-Nickel**Jointes** NBR/PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 10. Avec les raccords filetés normés, la pression de service est déterminée en tenant compte de la pression de service max. admissible.

FH
FU

	Rohr Tube					Kupplungs-Muffe Female body Embout femelle		Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle		
	Ø D2	L1	L2	L3	L4	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3										
	Anschluss A Port A Raccord A									
	G 3/8"		69	59,9		12	FH10-1-IGF06	292	FH10-2-IGF06	152
	G 1/2"		74	62,9		14	FH10-1-IGF08	297	FH10-2-IGF08	150
	M22x1,5		68,9	62,9		14	FH10-1-IMF22*	266	FH10-2-IMF22*	138
	NPTF 3/8-18		74	62,9			FH10-1-INF06	315	FH10-2-INF06	160
	NPTF 1/2-14		74	62,9			FH10-1-INF08*	300	FH10-2-INF08*	147
UNF 3/4-16		74	62,9		14	FH10-1-IUF08	304	FH10-2-IUF08	151	
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861 Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861 / Manchon fileté cône 24°, selon DIN 3861										
	M16x1,5	10L	79,9	70,4	11		FH10-1-L1016	307	FH10-2-L1016	168
	M18x1,5	12L	79,9	70,4	11		FH10-1-L1218	307	FH10-2-L1218	168
	M22x1,5	15L	80,9	71,4	12		FH10-1-L1522	314	FH10-2-L1522	174
	M20x1,5	12S	80,9	71,4	12		FH10-1-S1220*	315	FH10-2-S1220*	177
	M24x1,5	16S	82,9	73,4	14		FH10-1-S1624*	323	FH10-2-S1624*	184
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861, Schottwand Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861, Bulkhead / Manchon fileté cône 24°, selon DIN 3861, Passe-cloison										
	M16x1,5	10L	86,5	85,4	26		FH10-1-N1016	292	FH10-2-N1016	186
	M18x1,5	12L	86,5	85,4	26		FH10-1-N1218	295	FH10-2-N1218	189
	M22x1,5	15L	87,5	86,4	27		FH10-1-N1522	312	FH10-2-N1522	205
	M20x1,5	12S	87,5	86,4	27		FH10-1-T1220*	314	FH10-2-T1220*	208
	M24x1,5	16S	89,5	88,4	29		FH10-1-T1624*	329	FH10-2-T1624*	224

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications

* auf Anfrage lieferbar, available on request, disponible sur demande

Serie FU 10 | BG 2



Betriebsdruck	P_{max} 35 MPa (350 bar)
Berstdruck	$P_{gekuppelt}$ 1700 bar $P_{Stecker}$ 1500 bar
Oberfläche	Zinc-Nickel
Dichtungen	NBR, PTFE

Maße entsprechen ISO 16028, NW10.
Die Serie FU ist die Ergänzung zur Serie FH.
Mit Hilfe dieses Steckers ist es möglich bis zu einem Restdruck von 350 bar von Hand zu kuppeln.



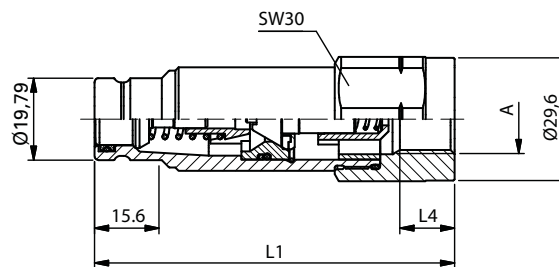
Working Pressure	P_{max} 35 MPa (350 bar)
Bursting pressure	$P_{connected}$ 1700 bar $P_{Male\ tip}$ 1500 bar
Coating	Zinc-Nickel
Sealings	NBR, PTFE

Dimensions according to ISO 16028, size 10.
It is in addition to the FH series. This male part can be connected by hand while having a residual pressure up to 350 bar.



Pression de service	P_{max} 35 MPa (350 bar)
Pression de	$P_{couplé}$ 1700 bar $P_{Embout\ mâle}$ 1500 bar
Revêtement	Zinc-Nickel
Joints	NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 10.
La série FU est en complément de la série FH. L'embout mâle permet un couplage manuel à une pression de 350 bar.



						Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
Anschluss A Port A Raccord A	L1	L2	L3	L4		Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3							
G 3/8"	87,0			12		FU10-2-IGF06	241
G 1/2"	90,0			14		FU10-2-IGF08	246

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications



Serie FH 12 | BG 3

**Betriebsdruck** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Berstdruck**
 $P_{gekuppelt}$ 1200 bar
 P_{Muffe} 1000 bar
 $P_{Stecker}$ 1050 bar**Oberfläche** Zink-Nickel**Dichtungen** NBR, PTFE

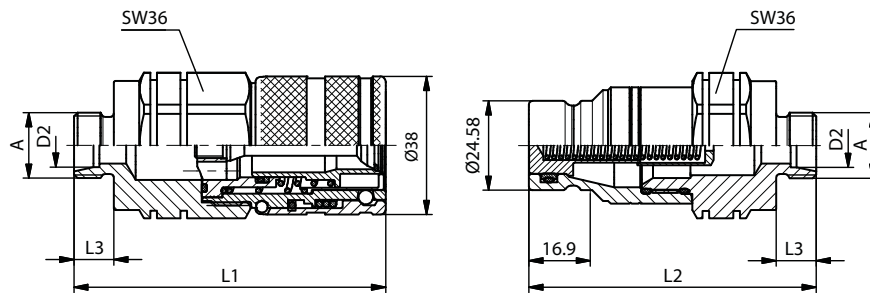
Maße entsprechen ISO 16028, NW 12.
Bei genormten Gewindeanschlüssen ist bei der Festlegung des Betriebsdruckes der höchstzulässige Betriebsdruck des Anschlusses zu berücksichtigen.

**Working Pressure** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Bursting pressure**
 $P_{connected}$ 1200 bar
 $P_{Female\ body}$ 1000 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1050 bar**Coating** Zinc-Nickel**Sealings** NBR, PTFE

Dimensions according to ISO 16028, Size 12.
With standard threaded connections, the working pressure is determined by the highest permissible rated pressure.

**Pression de service** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Pression de déflagation**
 $P_{couplé}$ 1200 bar
 $P_{Embout\ femelle}$ 1000 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1050 bar**Revêtement** Zinc-Nickel**Jointes** NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 12. Avec les raccords filetés normés, la pression de service est déterminée en tenant compte de la pression de service max. admissible.

FH
FU

	Rohr Tube					Kupplungs-Muffe Female body Embout femelle		Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle		
	Ø D2	L1	L2	L3	L4	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3										
	Anschluss A Port A Raccord A	Ø D2	L1	L2	L3	L4	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
	G 1/2"		84	71		14,5	FH12-1-IGF08	514	FH12-2-IGF08	316
	G 3/4"		84	71		18	FH12-1-IGF12	481	FH12-2-IGF12	286
	NPTF 1/2-14		84	71			FH12-1-INF08	474	FH12-2-INF08	319
	NPTF 3/4-14		84	71			FH12-1-INF12*	486	FH12-2-INF12*	292
	UNF 3/4-16		84	71		16	FH12-1-IUF08	516	FH12-2-IUF08	322
	UNF 7/8-14		84	71		20	FH12-1-IUF10	502	FH12-2-IUF10	307
UNF 1 1/16-12		84	71		23	FH12-1-IUF12	468	FH12-2-IUF12	273	
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861 Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861 / Manchon fileté cône 24°, selon DIN 3861										
	M18x1,5	12L	86	79	11	FH12-1-L1218	471	FH12-2-L1218	322	
	M22x1,5	15L	87	80	12	FH12-1-L1522	478	FH12-2-L1522	329	
	M26x1,5	18L	87	80	12	FH12-1-L1826*	482	FH12-2-L1826*	333	
	M30x2	22L	89	82	14	FH12-1-L2230	487	FH12-2-L2230	337	
	M24x1,5	16S	89	82	14	FH12-1-S1624*	488	FH12-2-S1624*	338	
	M30x2	20S	91	84	16	FH12-1-S2030*	503	FH12-2-S2030*	353	
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861, Schottwand Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861, Bulkhead / Manchon fileté cône 24°, selon DIN 3861, Passe-cloison										
	M18x1,5	12L	91	94	26	FH12-1-N1218	434	FH12-2-N1218	346	
	M22x1,5	15L	92	95	27	FH12-1-N1522	452	FH12-2-N1522	363	
	M26x1,5	18L	92	95	27	FH12-1-N1826*	466	FH12-2-N1826*	377	
	M30x2	22L	99	102	34	FH12-1-N2230	495	FH12-2-N2230	406	
	M24x1,5	16S	94	97	29	FH12-1-T1624	470	FH12-2-T1624	381	
	M30x2	20S	94	104	36	FH12-1-T2030*	525	FH12-2-T2030*	408	

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications

* auf Anfrage lieferbar, available on request, disponible sur demande

Serie FU 12 | BG 3



Betriebsdruck P_{max} 35 MPa (350 bar)

Berstdruck $P_{gekuppelt}$ 1500 bar
 $P_{Stecker}$ 1400 bar

Oberfläche Zink-Nickel

Dichtungen NBR, PTFE

Maße entsprechen ISO 16028, NW12.
Die Serie FU ist die Ergänzung zur Serie FH.
Mit Hilfe dieses Steckers ist es möglich bis zu einem Restdruck von 350 bar von Hand zu kuppeln.



Working Pressure P_{max} 35 MPa (350 bar)

Bursting pressure $P_{connected}$ 1500 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1400 bar

Coating Zinc-Nickel

Sealings NBR, PTFE

Dimensions according to ISO 16028, size 12.
It is in addition to the FH series. This male part can be connected by hand while having a residual pressure up to 350 bar.



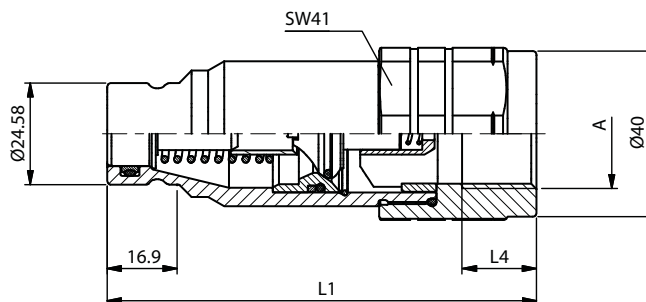
Pression de service P_{max} 35 MPa (350 bar)

Pression de $P_{couplé}$ 1500 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1400 bar

Revêtement Zinc-Nickel

Joints NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 12.
La série FU est en complément de la série FH. L'embout mâle permet un couplage manuel à une pression de 350 bar.



						Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
Anschluss A Port A Raccord A	L1	L2	L3	L4		Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3							
G 1/2"	98,0			14,5		FU12-2-IGF08	492
G 3/4"	104,0			18		FU12-2-IGF12	511

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications



Serie FH 16 | BG 4

**Betriebsdruck** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Berstdruck**
 $P_{gekuppelt}$ 1200 bar
 P_{Muffe} 1100 bar
 $P_{Stecker}$ 1100 bar**Oberfläche** Zink-Nickel**Dichtungen** NBR, PTFE

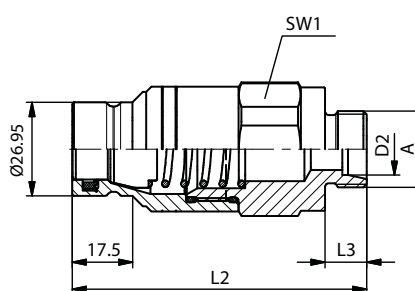
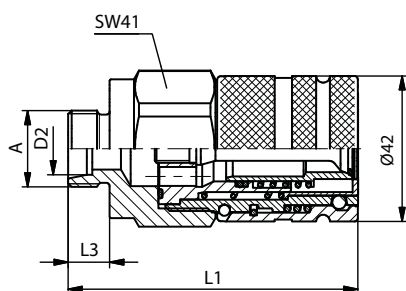
Maße entsprechen ISO 16028, NW 16.
Bei genormten Gewindeanschlüssen ist bei der Festlegung des Betriebsdruckes der höchstzulässige Betriebsdruck des Anschlusses zu berücksichtigen.

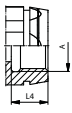
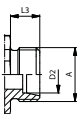
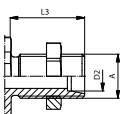
**Working Pressure** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Bursting pressure**
 $P_{connected}$ 1200 bar
 $P_{Female\ body}$ 1100 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1100 bar**Coating** Zinc-Nickel**Sealings** NBR, PTFE

Dimensions according to ISO 16028, Size 16.
With standard threaded connections, the working pressure is determined by the highest permissible rated pressure.

**Pression de service** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Pression de déflagration**
 $P_{couplé}$ 1200 bar
 $P_{Embout\ femelle}$ 1100 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1100 bar**Revêtement** Zinc-Nickel**Joints** NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 16. Avec les raccords filetés normés, la pression de service est déterminée en tenant compte de la pression de service max. admissible.

FH
FU

	Rohr Tube							Kupplungs-Muffe Female body Embout femelle	Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
Anschluss A Port A Raccord A	Ø D2	L1	L2	L3	L4	SW1	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3										
	G 3/4"	84	73	20	36	FH16-1-IGF12	646	FH16-2-IGF12	315	
	G 1"	86	77,5	21	41	FH16-1-IGF16	612	FH16-2-IGF16	364	
	NPTF 3/4-16	84	73		36	FH16-1-INF12	651	FH16-2-INF12	323	
	UNF 1 1/16-12	84	73	23	36	FH16-1-IUF12	633	FH16-2-IUF12	317	
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861 Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861 / Manchon filete cône 24°, selon DIN 3861										
	M22x1,5	15L	84	85	12	36	FH16-1-L1522*	588	FH16-2-L1522*	375
	M26x1,5	18L	84	85	12	36	FH16-1-L1826*	592	FH16-2-L1826*	379
	M30x2	22L	86	87	14	36	FH16-1-L2230*	597	FH16-2-L2230*	384
	M24x1,5	16S	86	87	14	36	FH16-1-S1624*	597	FH16-2-S1624*	385
	M30x2	20S	88	89	16	41	FH16-1-S2030*	613	FH16-2-S2030*	400
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861, Schottwand Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861, Bulkhead / Manchon filete cône 24°, selon DIN 3861, Passe-cloison										
	M22x1,5	15L	99	100	27	36	FH16-1-N1522*	620	FH16-2-N1522*	404
	M26x1,5	18L	99	100	27	36	FH16-1-N1826*	634	FH16-2-N1826*	418
	M30x2	22L	106	107	34	36	FH16-1-N2230*	664	FH16-2-N2230*	448
	M24x1,5	16S	101	102	29	36	FH16-1-T1624*	638	FH16-2-T1624*	422
	M30x2	20S	108	109	36	36	FH16-1-T2030*	694	FH16-2-T2030*	477
	M36x2	25S	110	111	38	41	FH16-1-T2536	746	FH16-2-T2536	591

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications

* auf Anfrage lieferbar, available on request, disponible sur demande

Weitere Anschlüsse auf Anfrage / further threads on request / autre raccords sur demand

Serie FH 19 | BG 6

**Betriebsdruck** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Berstdruck**
 $P_{gekuppelt}$ 1450 bar
 P_{Muffe} 1050 bar
 $P_{Stecker}$ 1050 bar**Oberfläche** Zink-Nickel**Dichtungen** NBR, PTFE

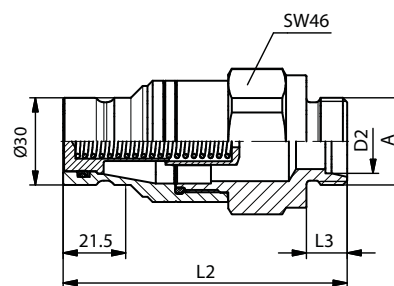
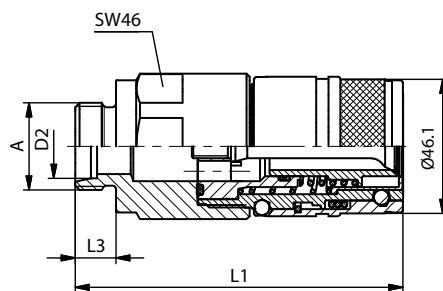
Maße entsprechen ISO 16028, NW 19.
Bei genormten Gewindeanschlüssen ist bei der Festlegung des Betriebsdruckes der höchstzulässige Betriebsdruck des Anschlusses zu berücksichtigen.

**Working Pressure** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Bursting pressure**
 $P_{connected}$ 1450 bar
 $P_{Female\ body}$ 1050 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1050 bar**Coating** Zinc-Nickel**Sealings** NBR, PTFE

Dimensions according to ISO 16028, Size 19.
With standard threaded connections, the working pressure is determined by the highest permissible rated pressure.

**Pression de service** P_{max} 35 MPa (350 bar)**Pression de déflagration**
 $P_{couplé}$ 1450 bar
 $P_{Embout\ femelle}$ 1050 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1050 bar**Revêtement** Zinc-Nickel**Joints** NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 19. Avec les raccords filetés normés, la pression de service est déterminée en tenant compte de la pression de service max. admissible.



Anschluss A Port A Raccord A	Rohr Tube	L1	L2	L3	L4	Kupplungs-Muffe Female body Embout femelle		Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
						Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3									
G 3/4"		99	84		22	FH19-1-IGF12	1015	FH19-2-IGF12	555
G 1"		99	84		23	FH19-1-IGF16	958	FH19-2-IGF16	498
NPTF 3/4-16		99	84			FH19-1-INF12	1024	FH19-2-INF12	563
NPTF 1-11 1/2		99	84			FH19-1-INF16	981	FH19-2-INF16	521
UNF 1 1/16-12		99	84		23	FH19-1-IUF12	1009	FH19-2-IUF12	549
UNF 1 5/16-12		99	84		20	FH19-1-IUF16	957	FH19-2-IUF16	494
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861 Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861 / Manchon filete cône 24°, selon DIN 3861									
M26x1,5	18L	111	96	12		FH19-1-L1826*	1054	FH19-2-L1826*	576
M30x2	22L	113	98	14		FH19-1-L2230*	1060	FH19-2-L2230*	582
M36x2	28L	113	98	14		FH19-1-L2836*	1062	FH19-2-L2836*	586
M30x2	20S	115	100	16		FH19-1-S2030*	1075	FH19-2-S2030*	597
M36x2	25S	117	102	18		FH19-1-S2536*	1098	FH19-2-S2536*	621
M42x2	30S	119	104	20		FH19-1-S3042*	1123	FH19-2-S3042*	647
Gewindezapfen mit Bohrungsform W (24°) nach DIN 3861, Schottwand Male stud with type W bore (24°) to DIN 3861, Bulkhead / Manchon filete cône 24°, selon DIN 3861, Passe-cloison									
M26x1,5	18L	133	118	34		FH19-1-N1826*	1116	FH19-2-N1826*	637
M30x2	22L	133	118	34		FH19-1-N2230*	1126	FH19-2-N2230*	649
M36x2	28L	133	118	34		FH19-1-N2836*	1151	FH19-2-N2836*	675
M30x2	20S	137	120	36		FH19-1-T2030	1155	FH19-2-T2030	684
M36x2	25S	137	124	38		FH19-1-T2536*	1209	FH19-2-T2536*	731
M42x2	30S	139	124	40		FH19-1-T3042*	1267	FH19-2-T3042*	798

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications
* auf Anfrage lieferbar, available on request, disponible sur demande

Serie FU 19 | BG 6



Betriebsdruck P_{max} 35 MPa (350 bar)

Berstdruck $P_{gekuppelt}$ 1600 bar
 $P_{Stecker}$ 1600 bar

Oberfläche Zink-Nickel

Dichtungen NBR, PTFE

Maße entsprechen ISO 16028, NW19.
Die Serie FU ist die Ergänzung zur Serie FH.
Mit Hilfe dieses Steckers ist es möglich bis zu einem Restdruck von 350 bar von Hand zu kuppeln.



Working Pressure P_{max} 35 MPa (350 bar)

Bursting pressure $P_{connected}$ 1600 bar
 $P_{Male\ tip}$ 1600 bar

Coating Zinc-Nickel

Sealings NBR, PTFE

Dimensions according to ISO 16028, size 19.
It is in addition to the FH series. This male part can be connected by hand while having a residual pressure up to 350 bar.



Pression de service P_{max} 35 MPa (350 bar)

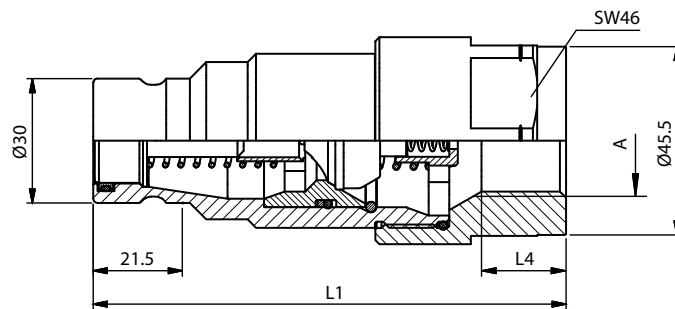
Pression de déflagration $P_{couplé}$ 1600 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 1600 bar

Revêtement Zinc-Nickel

Joints NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 19.
La série FU est en complément de la série FH. L'embout mâle permet un couplage manuel à une pression de 350 bar.

FH
FU



						Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
Anschluss A Port A Raccord A	L1	L2	L3	L4		Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3							
G 3/4"	114,0			22		FU19-2-IGF12	826
G 1"	114,0			23		FU19-2-IGF16	779

Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications



Serie FH 25 | BG 8

**Betriebsdruck** P_{max} 26 MPa (260 bar)**Berstdruck**
 $P_{gekuppelt}$ 800 bar
 P_{Muffe} 800 bar
 $P_{Stecker}$ 800 bar**Oberfläche** Zink-Nickel**Dichtungen** NBR, PTFE

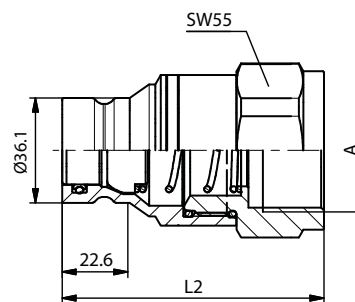
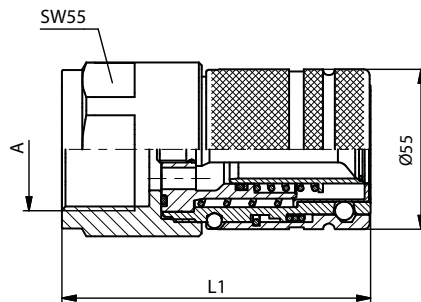
Maße entsprechen ISO 16028, NW 25.
Bei genormten Gewindeanschlüssen ist bei der Festlegung des Betriebsdruckes der höchstzulässige Betriebsdruck des Anschlusses zu berücksichtigen.

**Working Pressure** P_{max} 26 MPa (260 bar)**Bursting pressure**
 $P_{connected}$ 800 bar
 $P_{Female\ body}$ 800 bar
 $P_{Male\ tip}$ 800 bar**Coating** Zinc-Nickel**Sealings** NBR, PTFE

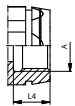
Dimensions according to ISO 16028, Size 25.
With standard threaded connections, the working pressure is determined by the highest permissible rated pressure.

**Pression de service** P_{max} 26 MPa (260 bar)**Pression de déflagration**
 $P_{couplé}$ 800 bar
 $P_{Embout\ femelle}$ 800 bar
 $P_{Embout\ mâle}$ 800 bar**Revêtement** Zinc-Nickel**Joints** NBR, PTFE

Les dimensions correspondent à ISO 16028, taille 25. Avec les raccords filetés normés, la pression de service est déterminée en tenant compte de la pression de service max. admissible.



Anschluss A Port A Raccord A	Rohr Tube	Ø D2	L1	L2	L4	Kupplungs-Muffe Female body Embout femelle		Kupplungs-Stecker Male tip Embout mâle	
						Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids	Artikelnummer Part No. Désignation	Gew. Weight Poids
Innengewinde / Female thread / Filetage femelle: DIN 3852 - SAE J1926-1 - ANSI B 1.20.3									
G 1"			106	90	23	FH25-1-IGF16	1417	FH25-2-IGF16	815
G 1 1/4"			106	90	25	FH25-1-IGF20	1301	FH25-2-IGF20	714
G 1 1/2"			106	95,6	25	FH25-1-IGF24*	1233	FH25-2-IGF24*	704
NPTF 1 1/4-11 1/2			106	90		FH25-1-INF20	1337	FH25-2-INF20	736
UNF 1 5/16-12			106	90		FH25-1-IUF16	1405	FH25-2-IUF16	808
UNF 1 5/8-12			106	90	20	FH25-1-IUF20	1321	FH25-2-IUF20	720

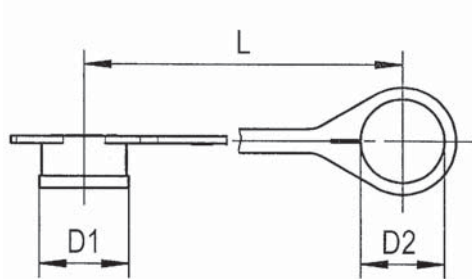


Maße in mm / Gewicht in g · Änderungen vorbehalten · Dimensions in mm / Weight in g · Subject to change · Dimensions en mm / Poids en g · Sous réserves de modifications

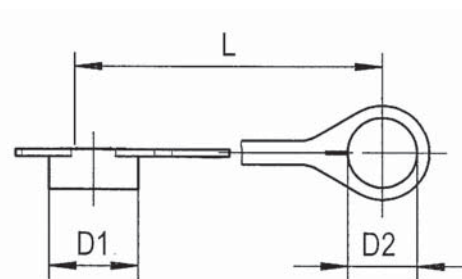
* auf Anfrage lieferbar, available on request, disponible sur demande

Staubschutzteile · Dust protection · Protecteurs FH/FU

Staubkappe für Kupplungsstecker FH + FU / Dust cap for male tip
FH + FU / Capuchon de protection pour l'embout mâle FH + FU



Staubkappe für Kupplungsmuffe / Dust cap for female body /
Capuchon de protection pour l'embout femelle



FH
FU

Artikelnummer Part No. Désignation	Material Material Matériau	D1	D2	L
FH10-0-RT001	Kunststoff*	32	30	115
FH12-0-RT001	Kunststoff	38	35,5	135
FH16-0-RT001	Kunststoff	42	30	220
FH19-0-RT001	Kunststoff	48	45,5	150

Artikelnummer Part No. Désignation	Material Material Matériau	D1	D2	L
FH10-9-RT001	Kunststoff	38	30	130
FH12-9-RT001	Kunststoff	45	35,5	140
FH16-9-RT001	Kunststoff	46	30	225
FH19-9-RT001	Kunststoff	62	45,5	170

*plastics / matière plastique